



NEWSLETTER

Suginami Association for Cultural Exchange (SACE)

〒166-0004 杉並区阿佐谷南1-14-2 みなみ阿佐ヶ谷ビル5F
Minami-Asagaya Bldg 5F, 1-14-2 Asagaya-Minami, Suginami-ku Tokyo 166-0004Tel. 03-5378-8833 FAX 03-5378-8844
E-mail info@suginami-kouryu.orgイベントの
詳細は協会HP
をご覧ください!

2025年 12月 December

SUN MON TUE WED THU FRI SAT

- ・子ども日本語教室: ●小学生 ●中学生
- ・子ども日本語ボランティア養成講座: ▲
- ・はじめてのにほんご: ■

1 2 3 4 5 6

12/1(月)はソフト大福が入荷します!
売り切れ次第終了

7 8 9 10 11 12 13

14 15 16 17 18 19 20

12/21(日)から日本語スピーチ大会 3/14(土)発表者募集(はっぴょうしゃぼしゅう)スタート!

21 22 23 24 25 26 27

冬のなよろ写真展 @区役所2階区民ギャラリー

28 29 30 31 1 2 3

区役所(くやくしょ)・協会(きょうかい)は
12月27日(土)~1月4日(日)まで休(やす)みます

交流自治体

北海道 新潟県
名寄市 × 小千谷市

12/5(金) 12:00~17:00 @高円寺マシタ(高円寺南3-70-1)

ワークショップ

みなさんのご来場をお待ちしております!

JR高円寺駅徒歩1分

●もちつき体験×試食会

なよろもち大使による餅つき実演!
13:00~/15:00~●お米のすくい取り体験
参加費250円(ひとすくい)

物産展 美味しいものがいっぱい!

●名寄市
ソフト大福、なよろプリン
●小千谷市
へぎそば、地酒など

相談ブース

名寄市 × 小千谷市

両市の職員が対応します!
地域の魅力や観光・移住・
暮らしの情報など、お気軽
にお尋ねください。

こうりゅうじちたい

ぶっさんてん

交流自治体のイベント・物産展

杉並区役所(すぎなみくやくしょ)中杉通(なかすぎどおり)側(がわ)
入口前(いりぐちまえ) ※売切(うりき)れたら終(お)わります。

ふゆ

しゃしんてん

冬のなよろ写真展

Nayoro City Photo Exhibition

12/22(月)~26日(金)

8:30~17:00 最終日は16:00まで

区役所2階区民ギャラリー

おじや

いちば

小千谷ふるさと市場

Ojiya Furusato Market

12/22(月) 11:00~14:00

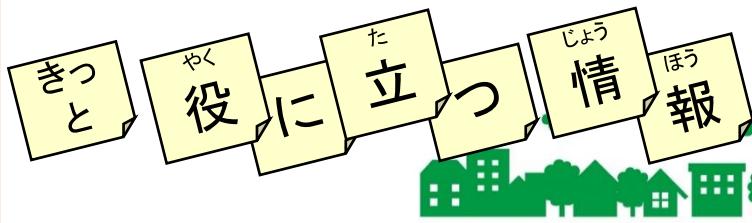
あがつま あさいち

吾妻の朝市

Agatsuma Morning Market

12/25(木) 10:00~14:00

マイバッグを持(も)ってきてくださいね!



Helpful Information

がいこくじん むりょう ほうりつ そうだんかい 外国人のための無料法律相談会

ビザ、結婚(けっこん)・離婚(りこん)、労働(はたら)いていて困(こま)ったことなど、弁護士(べんごし)、行政書士(ぎょうせいしょし)などの専門家(せんもんか)に無料(むりょう)で相談(そうだん)できます。通訳(つうやく)がいます。

- 日時(いつ): 12月7日(日) 14:00～16:00
- 場所(どこ): 台東区(たいとうく)池之端(いけのはた)1-1-12
上野(うえの)区民館(くみんかん)401集会室(しゅうかいしつ)
- 問合(といあわ)せ: NPO法人 国際活動市民中心
CINGA(しんが) Tel. 03-6261-6225

- 日時(いつ): 1月24日(土) 13:30～16:30

※1月16日(金)までに予約(よやく)します。

- 場所(どこ): 港区(みなとく)北青山(きたあおやま)
1-6-3 都営北青山(とえいきたあおやま)一丁目
(いっとうめ)アパート3号棟(ごうとう)B1F 港区(みなとく)
国際交流(こくさいこうりゅう)スペース
- 問合(といあわ)せ: 一般財団法人 港区(みなとく)国際
交流協会(こくさいこうりゅうきょうかい) (MIA)
Tel. 03-6440-0233

た げん ご そ う だ ん

多言語相談ナビ 0120-142-142 <https://tabunka.tokyo-tsunagari.or.jp/soudan/navi.html>

東京都(とうきょうと)に住(す)んでいる 外国人(がいこくじん)が、生活(せいかつ)で困(こま)っていることや
知(し)りたいことについて、あなたの国(くに)の言葉(ことば)で、相談(そうだん)できます。
(月)～(金) 10:00～16:00 祝日(しゅくじつ)はのぞく *電話(でんわ)は無料(むりょう)¥0 です。



すぎなみくない にほんごきょうしつ 杉並区内の日本語教室

Japanese Classes



杉並区(すぎなみく)に住(す)む外国人(がいこくじん)のために、ボランティアが日本語教室(にほんごきょうしつ)を開(ひら)いています。
交流協会(こうりゅうきょうかい)まで問(と)い合(あ)わせてください。ボランティアを募集(ぼしゅう)している教室(きょうしつ)もあります。

<https://suginami-kouryu.org/greeting.html#1>

Volunteer groups offer
Japanese Classes for foreign
residents in Suginami City.
Please inquire SACE for the
details.

交流協会HP
SACE website



外国人(がいこくじん)サポートデスク@杉並区役所(すぎなみくやくしょ)

区役所(くやくしょ)の窓口(まどぐち)へ いっしょに行(い)って、通訳(つうやく)します。
困(こま)っていることを相談(そうだん)できます。くわしくは交流協会(こうりゅうきょうかい)へ
通訳(つうやく): 英語(えいご)、中国語(ちゅうごくご)、ネパール語(ご) *予約不要(よやく いりません)
韓国語(かんこくご)、フランス語(ご)、ベトナム語(ご)は、予約(よやく)してください。 Tel. 03-3312-2111
(Ext. 1129)

Support Desk for Foreign Residents @Suginami City Office

Our interpreters will help you with the procedures at Suginami City Office. You may consult about your
problems. Please contact us for the details. Email: info@suginami-kouryu.org

Interpreters: English, Chinese and Nepali *No reservation required. Korean, French and Vietnamese

*Please make a reservation. Tel. 03-3312-2111 (Ext. 1129)



交流協会HP
SACE website

